

A CENTURY OF TRAVEL EXPERTISE IN EVERY GUIDE



THE NATIONAL
GEOGRAPHIC TRAVELER

GERMANY

德国



版权合同登记号：图字 06—2005—176 号

图书在版编目 (CIP) 数据

德国 / (英) 迈克尔·埃弗瑞著；杨俊峰等译．—沈阳：辽宁教育出版社，2008.1

(美国国家地理学会旅行家系列)

书名原文：Germany

ISBN 978-7-5382-7971-9

I. 德… II. ①迈… ②杨… III. 旅游指南—德国 IV. K951.69

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 063601 号

Copyright © 2004 National Geographic Society.

Copyright © 2005 The Chinese Language edition, National Geographic Society, All rights reserved.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, including photocopying, without permission in writing from the National Geographic Society, 1145 17th Street N. W., Washington, D. C. 20036-4688.

Published by the National Geographic Society

John M. Fahey, Jr., *President and Chief Executive Officer*

Gilbert M. Grosvenor, *Chairman of the Board*

Nina D. Hoffman, *Executive Vice President,*

President, Books and School Publishing

Kevin Mulroy, *Vice President and Editor-in-Chief*

Elizabeth L. Newhouse, *Director of Travel Publishing*

Barbara A. Noe, *Senior Editor and Project Manager*

Cinda Rose, *Art Director*

Caroline Hickey, *Senior Researcher*

Carl Mehler, *Director of Maps*

Joseph F. Ochlak, *Map Coordinator*

R. Gary Colbert, *Production Director*

Richard S. Wain, *Production Project Manager*

Lawrence Porges, *Editorial Coordinator*

Michele T. Callaghan, *Contributor*

Edited and designed by AA Publishing (a trading name of Automobile Association Developments Limited, whose registered office is Millstream, Maidenhead Road, Windsor, Berkshire, SL4 5GD, England. Registered number: 1878835).

Virginia Langer, *Project Manager*

David Austin, *Senior Art Editor*

Betty Sheldrick, *Editor*

Bob Johnson, *Designer*

Keith Brook, *Senior Cartographic Editor*

Cartography by AA Cartography Department

Richard Firth, *Production Director*

Sarah Reynolds, *Production Controller*

Liz Allen, *Picture Research Manager*

Picture Research by Zooid Pictures Ltd.

Drive maps drawn by Chris Orr Associates, Southampton, England

Cutaway illustrations drawn by Maltings Partnership, Derby, England

出版 辽宁教育出版社
(中国辽宁省沈阳市和平区十一纬路 25 号)
发行 辽宁教育出版社
印刷 辽宁印刷集团美术印刷厂
版次 2008 年 1 月第 1 版
印次 2008 年 1 月第 1 次印刷
开本 889mm × 1194mm 1/32
字数 350 千字
图片 300 幅
印张 12.375
印数 1—4 000 册
书号 ISBN 978-7-5382-7971-9
定价 75.00 元

译者	杨俊峰 张东黔 但汉松 傅 琼 冯 敏 陈 琳
总 策 划	栾世禄
总发行人	
责任编辑	杨军梅
美术编辑	吴光前
技术编辑	袁启江
责任校对	李 霞

GERMANY

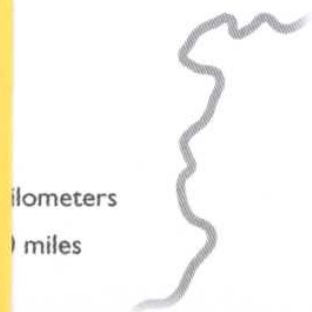
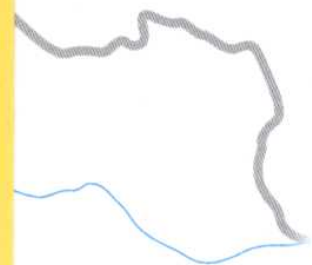
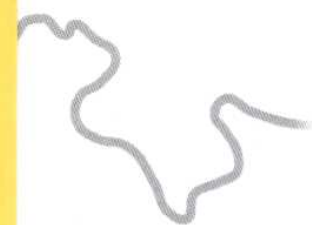
德国



- 历史与文化 9—48
- 柏林与勃兰登堡 49—86
- 梅克伦堡—西波美拉尼亚 87—106
- 汉堡及石勒苏益格—荷尔斯泰因地区
107—124
- 下萨克森及不来梅 125—144
- 北莱茵—威斯特法伦地区 145—174
- 莱茵兰—帕拉廷和萨尔州 175—194
- 黑森州 195—210
- 图林根州和萨克森—安哈尔特 211—226
- 萨克森州 227—246
- 北巴伐利亚 247—278
- 慕尼黑与阿尔卑斯山脉 279—316
- 巴登—符腾堡州 317—346
- 旅游资讯 347—390

封面上各照片从左上方开始按顺时针方向：
 柏林，德国国会大厦内；
 柏林，夜色中的勃兰登堡门；
 科隆，沃尔拉夫·理查兹博物馆中的《玫瑰园中的圣母》；
 封底（插图）：镶嵌在科隆大教堂窗户上的彩色玻璃。

N D



kilometers
miles

Berlin



- | | |
|------------------------|---------|
| 参考地图 | 餐厅 |
| 地址 | 客房数量 |
| 电话号码 | 座位数 |
| 不开放日 / 旅途时间
(徒步与开车) | 停车场 |
| 门票价 | 电梯 |
| 地铁 / 陆上交通 | 禁烟区 |
| 轮渡 / 水上交通 | 空调 |
| 距离 | 室内游泳池 |
| 出发 / 终点 | 室外游泳池 |
| 旅馆 | 健身房 |
| | 接收主要信用卡 |

地图上的符号

区域地图

景点

- **Rostock** 重点城镇
- ◆ **Lorelei** 重要景点
- ◆ **Haithabu** 一般景点

- | | | |
|--------------------------|------|------|
| ★ BERLIN | 首都 | |
| ⊙ Mainz | 州首府 | |
| ● ESSEN | 最大 | } 城镇 |
| ● Lübeck | | |
| ● Aalen | | |
| ● Homburg | 最小 | |
| HESSE | 州名 | |
| BAVARIA
p. 247 | 相邻州 | |
| ★ | 驾车起点 | |
| ★ | 步行起点 | |

- | | |
|----------|------|
| | 机场 |
| / | 大坝 |
| ▲ | 山脉 |
|)-(- | 隧道 |
| ⬤ | 眺台 |
| △ | 定位字母 |
| B | 定位数字 |
| 4 | 公路号 |
| | 高速公路 |
| 64 | 其他公路 |

城镇地图 (包括步行路线)

- | | |
|--------------|------|
| MITTE | 区域名 |
| ---- | 步行路线 |
| — | 城墙 |
|)-(- | 隧道 |
| = | 桥 |
| → | 方向 |
| ● | 轻轨站点 |
| ● Lehel | 地铁站 |
| ○ | 泉水 |
| | 游客资讯 |

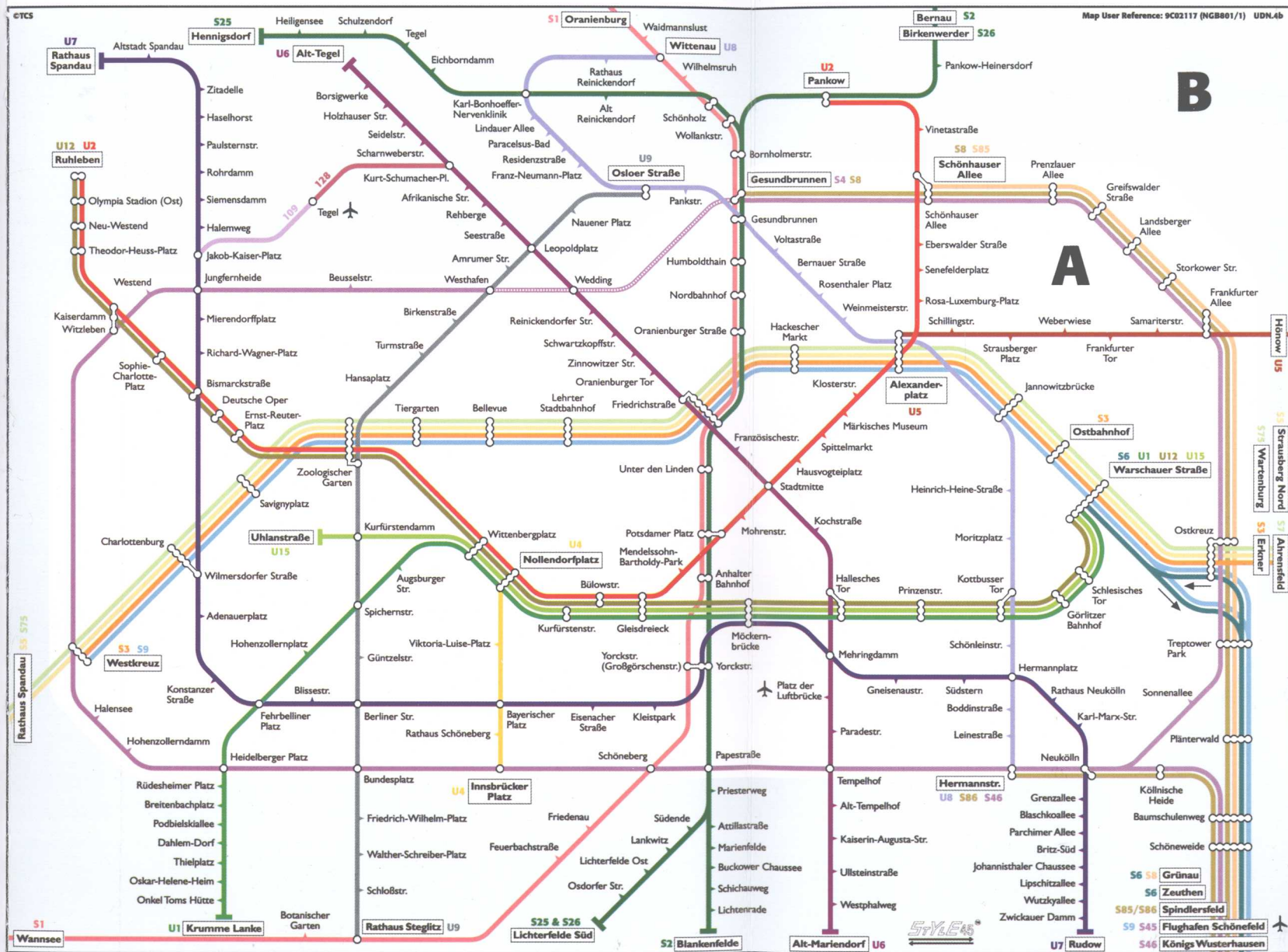
徒步路线图

- | | |
|-------------------|------------------|
| | 步行路线 |
| → | 步行路线方向 |
| 8 | 特色景点 |
| | 可选择路线 |
| → | 可选择路线方向 |
| Karlstor | 徒步路线上的景点
(粗体) |
| — | 铁路 |
| —■— | 缆车 |
| ▲ Feldberg | 山脉 |
| ◆ | 景点 |

Germany



Berlin Transit System

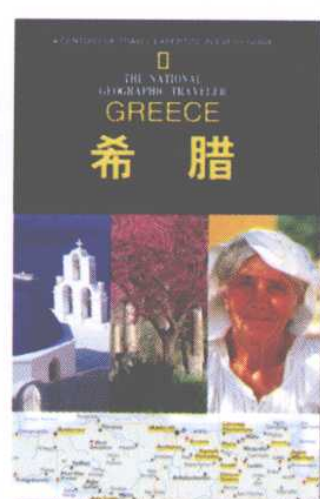
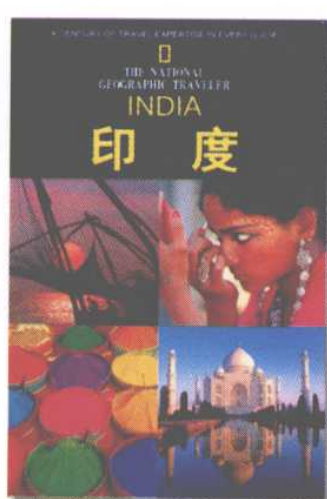
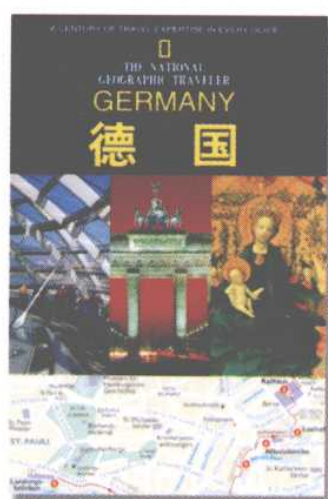




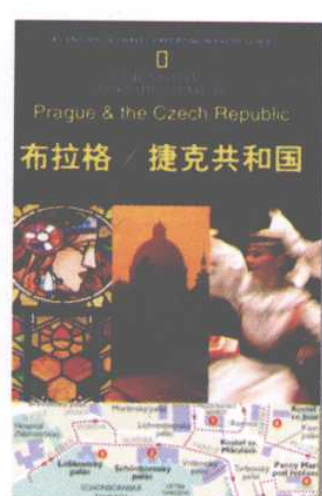
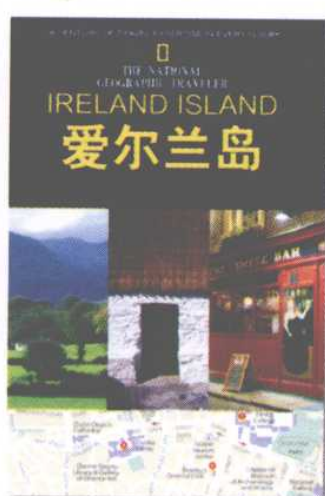
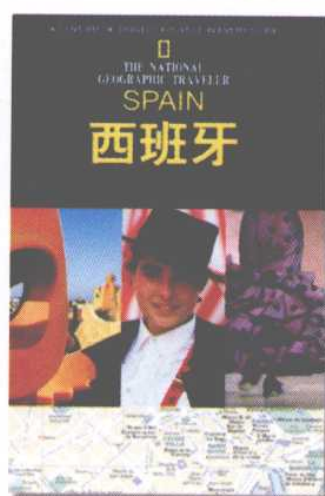
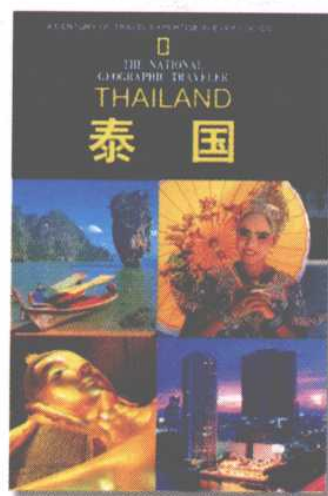
THE NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER

美国国家地理学会旅行家系列

百年品牌 专业指南



最新推出



- | | | | |
|---------------|---------|--------|---------|
| · 德国 | 75.00 元 | · 印度 | 75.00 元 |
| · 希腊 | 75.00 元 | · 泰国 | 75.00 元 |
| · 西班牙 | 75.00 元 | · 爱尔兰岛 | 75.00 元 |
| · 布拉格 / 捷克共和国 | 75.00 元 | | |

邮购地址：辽宁教育出版社邮购部（沈阳市和平区十一纬路 25 号）

邮政编码：110003 邮购热线：024-23284435

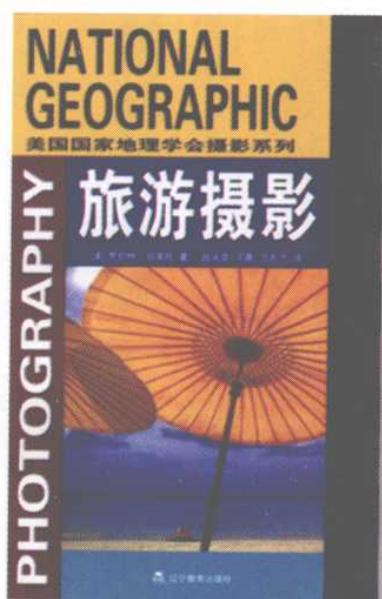
网 址：WWW.LEP.COM.CN



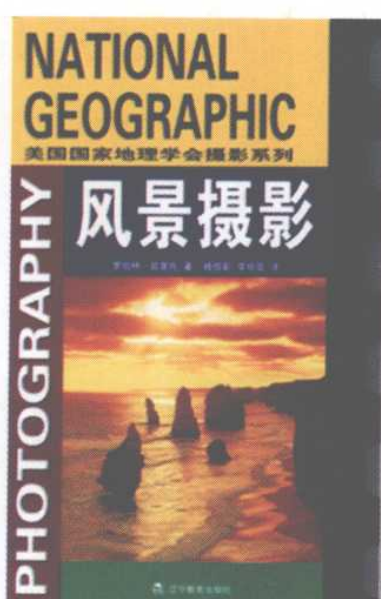
THE NATIONAL GEOGRAPHIC PHOTOGRAPHY

美国国家地理学会摄影系列

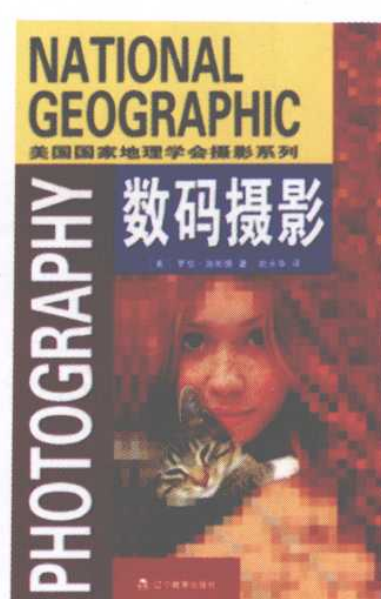
百年品牌 专业指南



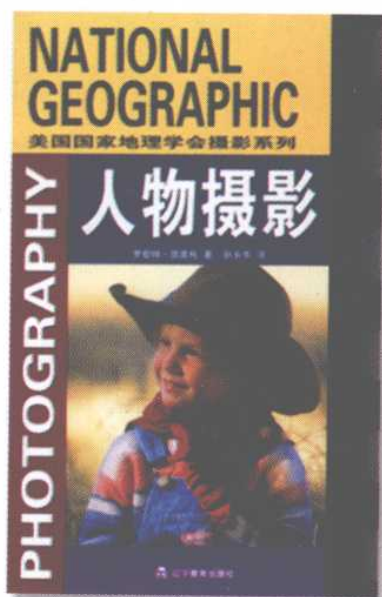
· 旅游摄影 29.80 元



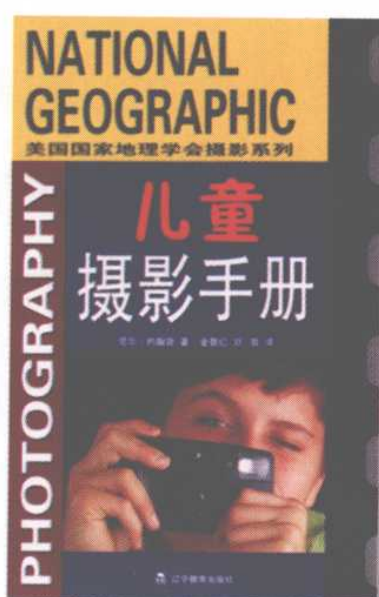
· 风景摄影 29.80 元



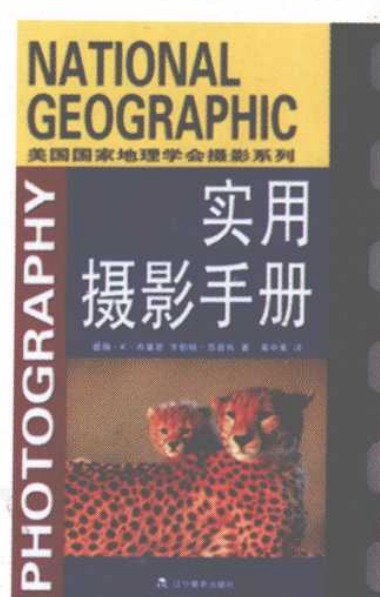
· 数码摄影 29.80 元



· 人物摄影 29.80 元



· 儿童摄影手册 19.00 元



· 实用摄影手册 59.00 元

选择它们，您就获得了分享世界顶级摄影师摄影秘诀的机会
有了它们，即使不是专业摄影师，您也能拍出好照片！

邮购地址：辽宁教育出版社邮购部（沈阳市和平区十一纬路 25 号）

邮政编码：110003 邮购热线：024-23284435

网 址：WWW.LEP.COM.CN



THE NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER

美国国家地理学会旅行家系列

百年品牌 专业指南



丰富多彩的内容 生动活泼的描写

世界一流的图片 详尽实用的信息

带给您身临其境的感受，帮助您尽享旅游乐趣

· 日本	75.00 元	· 法国	75.00 元	· 纽约	50.00 元
· 古巴	50.00 元	· 英国	75.00 元	· 伦敦	50.00 元
· 埃及	75.00 元	· 伦敦	50.00 元	· 巴黎	50.00 元
· 悉尼	50.00 元	· 罗马	50.00 元	· 意大利	75.00 元
· 加拿大	75.00 元	· 墨西哥	75.00 元	· 旧金山	50.00 元
· 洛杉矶	50.00 元	· 夏威夷	50.00 元	· 佛罗里达	50.00 元
· 澳大利亚	75.00 元	· 加勒比海	75.00 元	· 哥斯达黎加	50.00 元

邮购地址：辽宁教育出版社邮购部（沈阳市和平区十一纬路 25 号）

邮政编码：110003 邮购热线：024-23284435

网 址：WWW.LEP.COM.CN



THE NATIONAL
GEOGRAPHIC TRAVELER

美国国家地理学会旅行家系列

GERMANY

德国







THE NATIONAL
GEOGRAPHIC TRAVELER

美国国家地理学会旅行家系列

GERMANY

德国

(英) 迈克尔·埃弗瑞 著
杨俊峰 等译



目 录

如何使用本书 6—7 作者简介 8
分区导游 49—346 旅游资讯 347—390
图片版权说明 391—392

历史与文化 9

今日德国 10—21
德国历史 22—33
艺术 34—48

柏林与勃兰登堡 49

简介及地图 50—51
柏林 52—80
徒步之旅: 红色柏林 60—61
特写: 柏林墙 70—71
勃兰登堡 81—86

梅克伦堡—西波 美拉尼亚 87

简介及地图 88—89
驾车游: 波罗的海沿岸 96—97

汉堡及石勒苏益 格—荷尔斯泰 因地区 107

简介及地图 108—109
汉堡 110—117
简介及地图 110—111
徒步之旅: 阿尔斯特湖至易北
河之旱地路段 116—117
石勒苏益格—荷尔斯泰因地
区 118—124

下萨克森及不来 梅 125

简介及地图 126—127
特写: 沃尔夫斯堡和大众汽车
140—141

第1页图: 德国啤酒——爽。
第2—3页图: 黑森州的施
潘根贝格。
第4页图: 展览会上的娱乐
项目。

北莱茵—威斯特 法伦地区 145

简介及地图 146—147
科隆市 148—159
徒步之旅: 科隆的喷泉 154—155
特写: 莱茵兰的狂欢节 158—159

莱茵兰—帕拉廷 和萨尔州 175

简介及地图 176—177
驾车游: 德国酒乡之路 192—193

黑森州 195

简介及地图 196—197
特写: 绿色德国——全国园艺
博览会 204—205

图林根州和萨克森 —安哈尔特 211

简介及地图 212—213
徒步之旅: 步行上布罗肯峰
218—219
特写: 了不起的蒸汽小火车
224—225

萨克森州 227

简介及地图 228—229
驾车游: 易北河流域和萨克森
的瑞士国家公园 236—237
特写: 德国的斯拉夫少数民族
240—241

北巴伐利亚 247

简介及地图 248—249
驾车游: 浪漫之路 266—267
驾车游: 阿特穆尔河谷 270—271

慕尼黑与阿尔卑 斯山脉 279

简介及地图 280—281
慕尼黑 282—304
徒步之旅: 从旧城到施瓦宾的
步行街 286—287
特写: 十月啤酒节 300—301
阿尔卑斯山 305—316
驾车游: 德国阿尔卑斯山道
310—311

巴登—符腾堡州 317

简介及地图 318—319
菲尔德博格: 徒步登上黑森林
的最高峰 338—339

旅游资讯 347

行程规划 348—349
如何到达德国 349—350
交通 350—351
实用信息 351—353
紧急情况处理 353—354
其他参考读物 354
旅馆与餐厅 355—380
购物 381—383
娱乐 384—386
运动 387—388
语言指南 389
菜单用语 390

图片版权说明 391—392

如何使用本书

请参考封底勒口有关内文与地图的符号说明

美国国家地理学会的旅行家系列以最佳的文字、图片和地图将德国呈现给你。全书共分三部分，第一部分为你概述历史与文化，在接下来的12个章节中，作者将依其独具的眼光为你精选景点。为方便查询和使用，每一章节的开头都设有单独的目录。

所介绍的每个区域中的地区都是按照地理位置排列的，部分地区又被划分成若干个小区域。每个地区都附有地图，并重点标出主要景点位置和其他值得游览的景点。地图上用虚线标出的路线是为你提供游览这一区域的最佳路线。特

写及边栏信息为你详述引人入胜的历史事件、文化信息以及当代生活。

最后一部分是“旅游资讯”，为游客提供一些关键性的实用信息，其中包括行程规划、特殊活动、交通往返、紧急情况处理以及语言指南等，另外还包括旅馆、餐厅、购物商店、娱乐活动等相关条列于其后，方便读者参考使用。

截至本书出版以前，我们所提供的各地区、景点相关信息皆十分确切。尽管如此，我们仍然建议读者在出行之前尽可能先以电话查询再行确认。

58

颜色标示

依城市地区的不同，分别以不同颜色加以区分。可先在封面勒口处的地图上找到目标地区，再依照每页右上角的方块颜色迅速翻至该单元页码。同时，**旅游资讯**单元也采用同样的颜色区分方式。

佩加蒙博物馆

- 见 61 页地图
- Am Kupfergraben
- 030 20 90 50
- 星期一闭馆
- \$\$
- 地铁/轻轨:
Friedrichstrasse,
或 S Hackescher
Markt, 公共汽车:
100 路

游客资讯

每个重要景点介绍都附有实用的旅游资讯（可参考封底勒口符号说明）。地图页码代表该景点所隶属的区域地图所在，此外还包括景点地址、电话、开放时间、地铁搭乘等详细资讯。门票收费部分，则以\$符号代表低于4美元、\$\$\$\$代表超过25美元。关于较次要的景点，则于内文中另以括号辅助说明。

旅馆与餐厅的价位

关于旅馆与餐厅的价位，可查询 355 页起的旅馆与餐厅单元。

旅游资讯

柏林与勃兰登堡		地名用不同颜色标出
市中心		城镇名/区域名
ADLON \$\$\$\$★ ★ ★ ★ ★ UNTER DEN LINDEN 77 10117 TEL 030 22610 FAX 030 2261 2222 E-MAIL adlon@kempinski.com	酒店名称和价格范围	
这个气派的旅馆（英国俱乐部和装饰艺术的结合）有一段关于德国的历史。据说葛丽泰·嘉宝曾经在这里住过，约瑟夫·戈培尔曾在这里的走廊追求他的情妇。这儿是国王和政府首脑的首选。套房可以看到勃兰登堡门的美丽风景。Lorenz Adlon 餐厅（见 357 页）提供柏林最好的早餐。		酒店简介
256+80 间套房 S1, S2, S25, S26 Unter den Linden P	酒店设施及信用卡详情	
所有主要信用卡		
GUY \$\$ JÄGERSTRASSE 59-60 10117 TEL 030 20 94 26 00	餐馆名称及价格范围	
这家餐厅位于柏林中心，提供优质的现代德国美食。拌有蘑菇和迷迭香汁的鹿肉是最成功的一道菜。而芦笋扇贝是本店的特色菜。酒吧在楼下，很受欢迎。		餐馆简介
U6: Französische Strasse 星期六午餐时间和星期天不营业。 MC, V	餐馆设施及信用卡详情	

区域地图



- 各城区地图都附有定位地图，显示该区在德国的位置。
- 标示出邻近地区并附有在本书中的页码。

徒步旅行地图



- 步行所需时间、起止点、路程长短及沿途景点等有关资料皆附录于边框说明中。

驾车游览地图



- 开车旅行所需时间、起止点、路程长短及沿途景点等有关资料皆附录于边框说明中。



THE NATIONAL GEOGRAPHIC TRAVELER

美国国家地理学会旅行家系列

GERMANY

德国

作者简介

迈克尔·埃弗瑞 (Michael Ivory) 曾在牛津大学学习多种现代语言，此前，他用了近一整年的时间在莱茵兰的一所寄宿学校学习德语，并达到了精通的水平，接着在德国从事教学工作。后来他获得了景观设计师和城市规划师的资格，开始带领一批批学生去了解德国在这些领域取得的非凡成就。他广泛游历了中欧和东欧。所以，在写作此书的过程中，他不仅仅是故地重游，还十分欣喜地仔细观赏德国那日新月异的风貌。虽然他就这个国家有过许多的著述，但是他长期以来有一个愿望，就是写一本书，介绍整个德国。他的另一部著作是美国国家地理学会旅行家系列《加拿大》。

约瑟芬·格雷弗 (Josephine Grever) 撰写了该书的“旅游资讯”部分。她出生于亚琛，目前是德国两家杂志《建筑与家居》(Architektur & Wohnen) 和《美食家》(Feinschmecker) 驻伦敦记者，其写作范围主要是建筑、设计以及饮食等，但同时也撰写有关德国的旅游资讯。

作者向以下在本书写作过程中给予极大帮助的人员表示感谢：

Christian Hardt(Rostock), Karsten Klaene(Jasmund National Park, Ruegen Island), Dr. Achim Schloemer(Rodenkirchen), Maria Antoinette Ritter and Helmut Will(Cologne), Christa Konzok and Franky Bulmer(Duesseldorf), Fred de Gast (Bremen), Joerg Hoenicke and Sybille von Kummer(Hamburg), David and Henriette Roberts, Natascha Kompatzki, and Frances Calvert (Berlin), C. Taenzler and Kevin Kennedy(Potsdam), Joachim Weber (Halle), Ines Nebelung and Wolfgang Gaertner(Dresden), Sabine Muench(Meissen), Johannes Tschech-Loeffler(Colditz), Gudrun Engelhard(Weimar), Renate Klein(Erfurt), Michael Schoenemann and Sally Slenczka (Nuremberg), Vera Goluecke(Munich), Marie-Jose Suess(Stuttgart), Thomas Drubba (Breitnau), Bernhard Joachim(Meersburg), Peter Maniger(Garmisch-Partenkirchen), Hannes Hiergeist (Oberammergau), Michael and Barbara Miess (Karlsruhe).